

SANDWEILER

Aktuell

10-2021

08.09.2021

Schoulentrée de 15. September

Geschwënn ass d'Schoulentrée. Bei de Schoulen an iwverall soss am Duerf ass deementspriechend Virsiicht op de Stroossen ugesot. Et ass absolut noutwendeg sech nees un d'Kanner unzepassen déi un Schoulwee ënnerwee sinn.

Kanner an hirem éischte Schouljoer si besonnesch betraff. Am jonken Alter vun dräi Joer erkennen se d'Gefore vum Stroosseverkéier nach net wierklech. Fir kleng Kanner ass alles nei a faszinéierend an hire Mangel un Erfahrung mécht se vulnerabel.

Mir ruffen d'Automobilisten dozou op de 15. September, um Dag vun der Schoulentrée, **besonnesch opzepassen**.

Rentrée scolaire le 15 septembre

La rentrée scolaire arrive à grands pas. Il faudra donc être prudent aux abords des écoles et partout dans le village. Il est indispensable de s'adapter aux enfants qui sont sur le chemin de l'école.

Les nouveaux écoliers méritent une attention toute particulière. Ils ont tout juste atteint l'âge de trois ans et ne connaissent pas encore les dangers de la circulation. Pour ces petits mêmes tout est nouveau et fascinant et leur manque d'expérience les rend vulnérable.

Une **prudence particulière** est conseillée aux automobilistes à partir du 15 septembre, grande journée de la rentrée scolaire.



18, rue Principale
L-5240 Sandweiler

Tél.: 3597 11 - 1 • Fax: 357966

www.sandweiler.lu

Attention,
rentrée des
classes



Grouss Alkleedersammlung de 24. September

Mir invitéieren d'Awunner vu Sandweiler a vum Findel d'Plastikstut (déi mat dëser Ausgab verdeelt ginn ass) mat hiren ale Kleeder a Schong ze fëllen, an se fir Freideg de 24. September um Trottoir ofzestellen. E Camion sammelt d'Tuten **ab 8 Auer moies** an.

Wann Dir zousätzlech Tute braucht, kënn Dir och aner Plastikstute benotzen. D'Kleeder ginn all recycéliert.

Ramassage de vieux vêtements le 24 septembre

Nous invitons les habitants de Sandweiler et Findel de remplir le sac en plastique (distribué avec cette édition) avec leurs vieux vêtements et chaussures et de le déposer sur le trottoir pour le vendredi 24 septembre. Un camion viendra les chercher **à partir de 8 heures du matin**.

En cas de besoin, vous pouvez aussi utiliser d'autres sacs que ceux qui ont été distribués. Tous les vêtements seront réutilisés.



Label „Sécher Spillplaz“

Luxcontrol huet den 13. August d'Spillplazen an der Gemeng Sandweiler kontrolléiert. Mir sinn houfreg matzedeelen, dass **sämtlech Plaze** mam Label „Sécher Spillplaz“ ausgezechent gi sinn.

Dëse Label belount den Engagement vun de Gemengen an d'Aarbecht vun hirem techneschen Service a garantéiert eng strikt Qualitéitskontroll vun de Spillplazen. De Label, mat enger Gëltegkeet vun engem Joer, gëtt a Form vun engem Sticker um Informatiounsschëld vun der Spillplaz ugewisen.

Label « Sécher Spillplaz »

Le 13 août, Luxcontrol a inspecté les aires de jeux de la commune de Sandweiler. Nous sommes fiers d'annoncer que **toutes les aires** ont reçu le label « Sécher Spillplaz ».

Ce label récompense l'engagement des communes et le travail de leur équipe technique et donne la garantie d'un contrôle rigoureux et de qualité des aires de jeux. Le label, décerné pour la durée d'un an, est apposé sous forme d'un autocollant sur le panneau signalétique de l'aire de jeux.



Ännerungen RGTR Schoullinn 480

Folgend Ännerungen trieden **vum 12. September un** a Kraaft fir d'Schoullinn 480, Depart Junglinster - Lënster Lycée:

- freides: Course 5201 (11h40) ersat duerch **Course 5231 (11h45)**
- dënschdes a donneschdes: Course 6071 (14h05) ersat duerch **Course 6131 (14h15)**
- méindes bis donneschdes: Course 6791 (16h05) ersat duerch **Course 6821 (16h10)**

Modifications RGTR Ligne scolaire 480

Les modifications suivantes entrent en vigueur **à partir du 12 septembre**, départ Junglinster - Lënster Lycée:

- vendredi: course 5201 (11h40) remplacé par **course 5231 (11h45)**
- mardi et jeudi: course 6071 (14h05) remplacé par **course 6131 (14h15)**
- lundi à jeudi: course 6791 (16h05) remplacé par **course 6821 (16h10)**

Manifestatiounen

D'Seniorefeier déi fir den 22. September geplangt war, kann leider net stattfannen. Allerdéngs ass dës traditionnell Feier net ganz ofgesot, mee **just verréckelt** ginn. De neien Datum gëtt uegekënnegt soubal e bekannt ass.

De „**Kanner Secondhand**“ vum 24. September ass ofgesot.

Manifestations

La **fête des seniors**, initialement prévue pour le 22 septembre, ne pourra malheureusement pas avoir lieu. Cette fête traditionnelle n'est cependant pas entièrement annulée mais **uniquement reportée**. La nouvelle date sera annoncée dès que possible.

Le « **Kanner Secondhand** » du 24 septembre a été annulé.